

XXI^E EDITION
CONCOURS DE LANGUE ET
DE CIVILISATION TCHÈQUES

PRIX VÁCLAV ČERNÝ



Ambassade de la République tchèque

L'Ambassade de la République tchèque en France invite tous ceux qui aiment la langue et la culture tchèque à participer au Prix Václav Černý.

Václav Černý est un symbole de courage : il ne renonça jamais, fut un intellectuel engagé et assumait pleinement ses responsabilités. Membre actif de la résistance sous le régime nazi, il fut arrêté par la Gestapo. Dans les années 1950, il fut victime des persécutions du régime communiste. A cause de son non-conformisme affiché, il dut quitter à plusieurs reprises l'université et ses publications étaient interdites. Comme Pavel Tigrid ou Václav Havel, il est un des grands combattants contre le totalitarisme.

Créé en 1995 et destiné à tous les étudiants intéressés par la langue et la civilisation tchèques, le Prix Václav Černý a pour but de soutenir et de promouvoir l'enseignement de la langue tchèque en France. Le prix porte le nom d'un personnage éminent de la culture tchèque, critique littéraire, écrivain, traducteur et grand ami de la France – Václav Černý.

Deux catégories sont ouvertes:

I. Thèse de doctorat

Sont admis à prendre part au concours dans cette catégorie tous les chercheurs inscrits dans un établissement de l'enseignement supérieur français.

Pour l'année académique 2017/2018, le prix récompense une thèse de doctorat. Peuvent concourir les candidats qui ont soutenu au cours des années civiles 2016, 2017 et 2018 leur thèse de doctorat en sciences humaines et sociales à l'université sur un sujet concernant la civilisation tchèque ou tchécoslovaque et qui ont obtenu au moins la mention bien. Les candidats doivent fournir un exemplaire de leur travail ainsi qu'une attestation de soutenance avec leur mention (ou leur note, égale ou supérieure à 14) ainsi que le nom du directeur de thèse. Il ne doit pas s'agir d'un travail qui aurait été publié avant la fin de l'année 2015.

II. Traduction

Cette catégorie est ouverte à tous les citoyens français ayant le statut d'étudiant. Ce concours consiste à traduire un texte littéraire tchèque non traduit jusqu'ici, selon le choix du candidat. Il est exigé une traduction de 20 000 caractères au minimum. Les candidats ne doivent pas mettre leur nom sur la traduction pour préserver l'anonymat lors de l'évaluation.

Les participants au Prix Václav Černý sont priés de faire parvenir leur travail accompagné du formulaire (à télécharger sur www.mzv.cz/paris) à l'Ambassade de la République tchèque: 15, avenue Charles Floquet, 75007 Paris, avant le 15 octobre 2018.

Les travaux seront évalués par un jury qui désignera des lauréats dans chaque catégorie.

Pour des informations plus détaillées consultez le site de l'Ambassade de la République tchèque www.mzv.cz/paris.